Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 18 (1956)

Heft: 4

Rubrik: Sektionsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sektionsmitteilungen

Sektion Bern

Kurse über Pflege und Unterhalt der Traktoren

Heute, in der 2. Märzwoche, stehen wir immer noch in einer regen Kurstätigkeit. Es ist erfreulich, wie zahlreich unsere Mitglieder die Gelegenheit benützten, um ihr fachliches Wissen und Können zu bereichern. Der Pflege der teuren Maschinen kann bekanntlich nicht genug Aufmerksamkeit geschenkt werden. Kurse der genannten Art fanden statt bei Hrn. Thomann, in Bümpliz, für Besitzer von Hürlimann-Traktoren. Hr. Hänni, Traktorwerkstätte in Gasel betreute die Besitzer von Ferguson-Traktoren. Erstmals wurden die Besitzer von Meili-Traktoren zu zwei örtlich getrennten Kursen eingeladen, nämlich nach Schüpfen zu den HH. Stucker und nach Thun zu Hrn. Käser. Ebenfalls die Kurse für Besitzer von Bührer-Traktoren bei Hrn. Lüthi in Hermiswil und bei Hrn. Soltermann in Münsingen gehören der Vergangenheit an. Allen an den oben genannten Kursen beteiligten Werkstattbesitzern und Instruktoren sprechen wir für ihren Einsatz nochmals unsern besten Dank aus. Ueberall sind die Traktorbesitzer mit neuen Kenntnissen nach Hause zurückgekehrt.

Vorträge mit Filmvorführungen

führte der Geschäftsführer in Thöringen und Grasswil durch. Aehnliche Veranstaltungen, die das Interesse an der Maschinenpflege weckten, fanden vorher in Sutz, Gerolfingen, Walperswil, Safnern und Siselen statt. Darüber wurde bereits schon berichtet.

Verkehrserziehungskurse

fanden in letzter Zeit statt in Münchenbuchsee, Büren z. Hof, Iffwil, Bätterkinden, Säriswil, Uetligen und Schlieren. Sie wurden in vorzüglicher Weise von Pol.-Wm. Thomann geleitet. Für seinen unermüdlichen Einsatz gebührt Hrn. Thomann unser aufrichtiger Dank. Sicherlich tragen diese Kurse viel zum korrekten Verhalten auf der Strasse bei und damit zum Verhüten zahlreicher Unfälle. Wenn wir damit beitragen können, Schmerz und Leid von Bauernhöfen fernzuhalten, so schätzen wir uns besonders glücklich.

Der Bindemäher-Kurs

in Uetligen, vom 7. März 1956, in vorzüglicher Weise geleitet von Hrn. Walther, hat in jeder Beziehung befriedigt. Hrn. Walther danken wir für seine lehrreichen Ausführungen bestens.

Unser diesjähriges Kursprogramm geht langsam dem Ende entgegen. Wenn der Geschäftsführer seinerzeit sagte, er müsse sich sputen, um die letztjährigen 42 Kurse zu erreichen, so darf er heute verraten, dass es bald 60 sein werden. Im nächsten Winter werden vor allem das Amt Trachselwald, das Oberland aber auch noch andere Gebiete berücksichtigt. E. Ch.

Sektion St. Gallen

Am 11. März 1956 führte unsere Sektion ihre ordentliche Hauptversammlung durch. Der Besuch war gut. Wir hatten die Ehre, den Vizepräsidenten des Schweiz. Traktorverbandes, Herrn F. Laufer, in unserer Mitte zu begrüssen. Des weitern beehrten uns mit ihrem Besuche die Herren Grunder (Präsident) und Christen (Geschäftsführer) der grossen Sektion Bern.

Die Traktanden waren die ordentlichen. Dem Bericht des Präsidenten konnte man entnehmen, dass die Kurstätigkeit im Winter 1955/56 eine rege war. 19 Abendveranstaltungen wurden in den verschiedenen Rayons durchgeführt. Diesen Winter wurde ein spezielles Augenmerk auf die Unfallverhütung gelegt. Im Laufe des Sommers wurde eine Demonstration mit dem Vielzweck-Traktor im Linthgebiet durchgeführt. Es waren ca. 130 Interessenten anwesend.

Dank der Vergünstigungs-Verträge konnte der Geschäftsführer in der Rechnungsablage einen erfreulichen Vorschuss ausweisen.

Der Mitgliederwerbung wird auch in Zukunft volle Aufmerksamkeit geschenkt. In diesem Sinne wurde auch der Vorstoss des Vorstandes begrüsst, der dahin tendiert, in den Kantonen Appenzell und Glarus vermehrt Mitglieder zu werben.

Anschliessend hielt uns Herr Rüegg, Generalagent der «Waadt-Unfall» in St. Gallen, ein aufklärendes Referat über Unfallgefahren auf dem Landwirtschafts-Betrieb. Der Referent hat es verstanden, uns in verständlichen, sachlichen Worten verschie-

dene Hinweise zu geben. Es sei ihm an dieser Stelle nochmals gedankt. K.R.

Sektion Schwyz

Gründung einer Gruppe Uri.

Die Traktorhalter des Kantons Uri waren auf den Nachmittag des 19. März 1956 nach Altdorf zu einer orientierenden Versammlung eingeladen. Von den eingeladenen 33 Traktorbesitzern waren erfreulicherweise über 20 erschienen.

Nach Worten der Begrüssung durch Obmann O. Herger, Seedorf, orientierte Geschäftsführer Piller über die Tätigkeit des Schweiz. Traktorverbandes und seiner 18 Sektionen. Anschliessend erläuterte Präsident K. Mettler, Reichenburg, über die vorgesehene Konstituierung einer Gruppe Uri innerhalb der Sektion Schwyz. Die folgende Aussprache zeigte, dass die Gründung einer Sektion Uri der Bildung einer Gruppe innerhalb der genannten Sektion vorgezogen würde. Man sah aber ein, dass die Gründung einer eigenen Sektion vorderhand nicht möglich ist. Für kantonale Belange wird die Gruppe Uri durchwegs selbständig sein. Zu diesem Zwecke wurde ein Dreierausschuss bestellt, bestehend aus den HH.:
Herger Otto, Rütti, Seedorf (Obmann),
Furrer Anton, Schächenmatt, Altdorf,
Zgraggen Andreas, Mätteli, Attinghausen.

Die anwesenden Traktorbesitzer erklärten sozusagen geschlossen den Beitritt zum Verband.

Die im Schosse der Sektion Schwyz neugegründete Gruppe Uri heissen wir herzlich willkommen und wir danken für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Der Geschäftsausschuss.

„Fontan"

das rückentragbare, universale

Sprüh-, Nebel- und Stäubegerät

ein Begriff für erfolgreiche

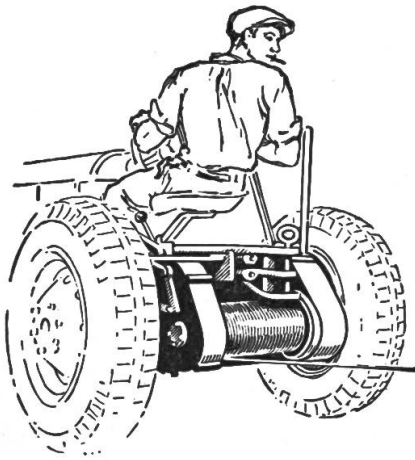
Schädlingsbekämpfung

Feld-, Wein-, Obst-, Gemüse- und Gartenbau. Behandlung von Stallungen und Räumen. Für jeden Schädlingsangriff sofort einsatzbereit. Grösste Leistung mit kleinstem Arbeitsaufwand.

FONTAN

wurde bereits 1954 an der SLA in Luzern erstmals vorgeführt und sofort vielseitig verlangt.

J. F. SCHMUTZ & CIE., BERN 16 Telephon (031) 4 96 73



Schneider **Seilwinden**

Holzschleppen, Baumaktion, etc.

Wir liefern als langjährige Spezialisten bewährte Seilwinden auf alle Traktoren und beraten Sie gerne.

Aug. Schneider & Co. AG.

Konstruktionswerkstätte
Tel. (035) 6 76 00
Zollbrück (BE)

Von Fachleuten als bester Viehhüter anerkannt

3000 Stunden Leistung mit einer Aufladung

NIFE-Stahlbatterie. Keine Selbstentladung. Kurzschlussmelder. Doppelkontakt. Grosse Schlagstärke. Geringes Gewicht. Unverwüstlich. Wahlweise mit Lampe.

Auf den «Electric» ist Verlass. IMA und SEV gepr.

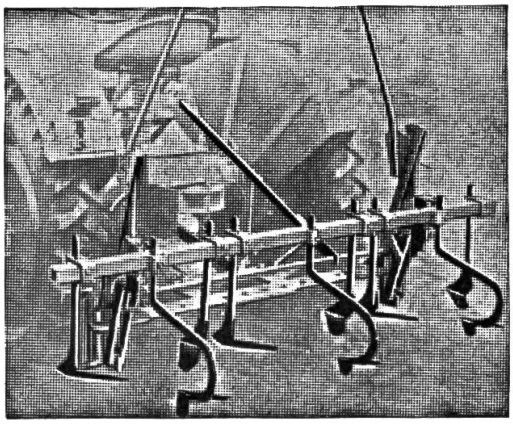
Prospekte und Vorführung unverbindlich

Jacob Tobler AG, St. Gallen 6, Telefon (071) 24 18 52-54

Das „Degenhart", ✠ Patent Nr. 302 838

Anbau-Vielfachgerät

hat sich bereits seit 2 Jahren glänzend bewährt. Einfach, praktisch, billig. — (Bild zeigt nur Hubgerät mit Hackrahmen, ohne Spurlockerer.)



Durch «Degenhart» wird Ihr Traktor zum Vielzweck-Traktor I

Das den bekannten «Degenhart»-Spurlockerer bereits enthaltende, jedem Klein- und Mittelbetrieb erschwingliche Vielfachgerät. — Meist verlangte Kombination für Kartoffelkultur, für Traktoren **mit oder ohne** 3-Punkt-Hydraulik, Fr. 805.—, bestehend aus:

Hubgerät, mit Spurl. und Feinsteuerung, Fr. 420.—
Kartoffel-Hackrahmen, 3reihig, Fr. 210.—
Kartoffel-Häufelrahmen, 3reihig, Fr. 175.—

Alle Geräte können auch einzeln, nach und nach bezogen werden. Vielfach wird statt dem gewöhnl. Spurl., der Vielfachgerät-Spurlockerer (Hubgerät) angeschafft. Später die ansteckbaren Hack- und Häufelrahmen, Kammstriegel, sowie teilweise auch Rübenhackrahmen mit Schutzscheiben, Pflanzlochsterne, Kultivator etc. nachbezogen. Leichte Montage nach Skizze durch jede Schmiede. Bei 3-P.-Hydraulik keine Montage. Prospekte, Referenzliste und Montage-Anleitung verlangen, unter Angabe von Traktormarke, Typ, mit oder ohne Hydraulik, Pneugrösse und Spurbreite, durch

E. Griesser, Andelfingen 25 ZH

Traktoren Telefon (052) 4 11 22

Gitterräder für diverse Traktormarken.

Die Geländegängigkeit eines Traktors

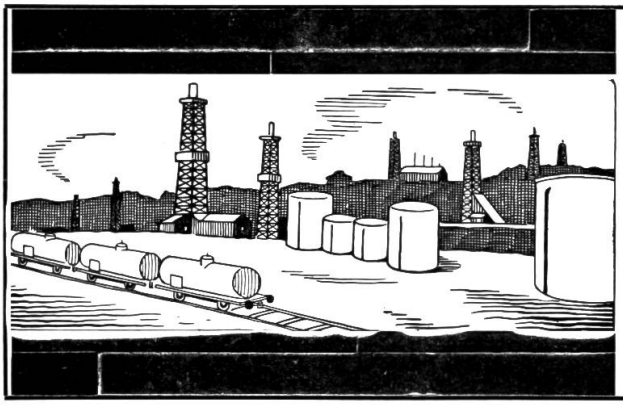
hängt im Wesentlichen von der motorischen Kraft, der Kraftübertragung (Getriebe), seinem Gewicht und der Schwerpunktverteilung ab

ALPINA-OEKONOM-Traktoren

verfügen über eine erstaunlich gute Bodenhaftung bei verhältnismässig geringem und daher wirtschaftlichem Eigengewicht. Sie sind für typisch schweizerische Verhältnisse gebaut: nicht zu leicht und doch nicht zu schwer, einfach in Bedienung und Wartung und robust in der Konstruktion.

C. HOEGGER & CIE. AG. GOSSAU/SG

Gegründet 1870



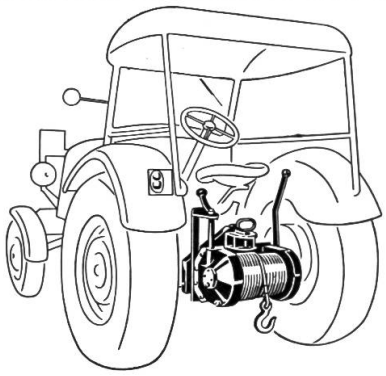
„Auto-Penn" das hochwertige moderne Markenöl für Auto und Traktoren, garantiert eine vollkommene Schmierung auch bei höchster Beanspruchung.

„Goldwell Diesel" Heavy-Duty
das zuverlässige Motoroil für Ihren Dieselmotor.

Lieferung durch

„Auto-Penn" Vertrieb, Werner Ast, Basel
Mineralöle und Fette Telephon (061) 32 45 89

MERK für Hebezeuge



SEILWINDEN
zum Anbau an Traktoren,
Lastwagen und Geländefahrzeuge,
Modelle für Zugkraft 2000 - 5000 kg

Doppeltrommelwinden
für Langholz-Transporte,
Zugkraft 2500-4000 kg

HANS MERK KRANFABRIK DIETIKON-ZH
Tel. (051) 91 91 21

Für Höchstleistungen

Säntis-Batterien

JOH. GÖLDI, RÜTHI (Rheintal)
Batterie- und Elementefabrik
Abteilung Akkumulatoren.
Tel. 071 / 7 92 12

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

Gut beraten **WAADT UNFALL** **Gut versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne
Vergünstigungen für Verbandsmitglieder
Auskunftsdienst durch 16 Generalagenturen

Für den landwirtschaftlichen Sektor war die

Wiener Frühjahrsmesse 1956 **gut.**

Bodenfräsen und andere Gartengeräte wurden nach Niederösterreich und dem Burgenland verkauft. Grössere Bodenbearbeitungsgeräte gingen gleichfalls nach Niederösterreich und Kärnten. **Einachsschlepper** und **Motormäher** erzielten Aufträge aus dem Burgenland. Hiefür verlangten England und die CSR Offerte.

Gute Abschlüsse konnten für **Traktoren und Anhängegeräte** gebucht werden. Für diese Erzeugnisse hielt das Interesse der Bauernschaft die ganze Messewoche an. Ausserdem liegen für Traktoren Anfragen aus Aegypten, der CSR, England, Jugoslawien und der Türkei vor.

Der Auftragsstand für **Schwadenrechen, Düngerstreuer** und **Melkmaschinen** wurde als günstig bezeichnet. Für Futtermixer zeigten sich Landwirte aus fast allen Bundesländern und aus Holland interessiert. Die vorliegenden Bestellungen auf Heuschneider und Heugebläse wurden als ausgezeichnet beurteilt.

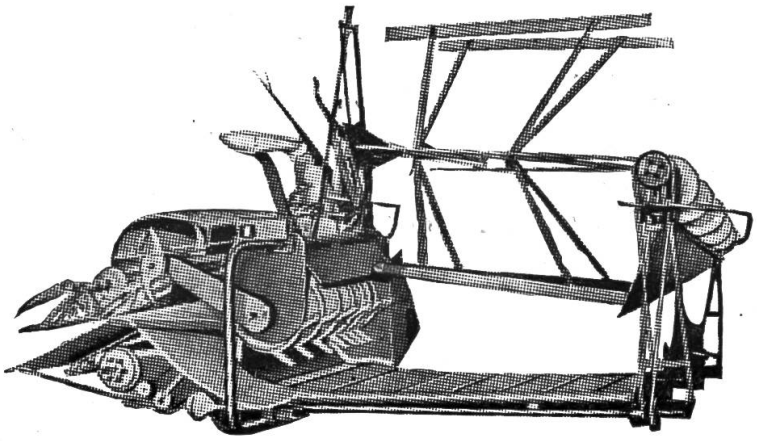
Als Auslandsinteressenten mit Sofortbestellungen oder Offertaufträgen sprachen ausserdem Besucher aus Belgien, Brasilien, Frankreich, Griechenland, Luxemburg, Schweiz, Sowjetunion, Westdeutschland bei verschiedenen Ausstellern vor.

- **Jedes Mitglied** des Schweiz. Traktorverbandes mache es sich zur Pflicht,
- seine Anhänger und Wagen mit **Rückstrahlern** zu versehen **und** andere
- Landwirte zur Nachahmung anzuspornen!

«KUHLMANN»

Förderwalzen-Eintuchbindemäher

Der Bindemäher für höchste Ansprüche. Mit grösstem Durchlass, auch für Mais und Raps.
Lieferbar für Boden-, oder Zapfwellenantrieb.



Schreiben Sie uns, wir senden Ihnen gerne unverbindlich Prospekte und Preislisten zu.

Gebr. Straub, Koppigen Telephon (034) 3 41 30

oder durch unsere Vertreter:

Robert Gutmann, Rüfenacht . Worb/BE
Landmaschinen Tel. (031) 67 29 02

Emil Somm, Köpfli-Traktoren, **Eschlikon**/TG
Landmaschinen Tel. (073) 4 37 22